

- ⑤ **Bruksanvisning**
för batteridrivnen grästrimmer
- ⑥ **Käyttöohje**
Akkukäyttöisen Ruohotrimmari
- ⑦ **Руководство по эксплуатации**
для аккумуляторного газонного
триммера
- ⑧ **Akumurutrimmeri**
kasutusjuhend

Einhell®
NEW GENERATION

3

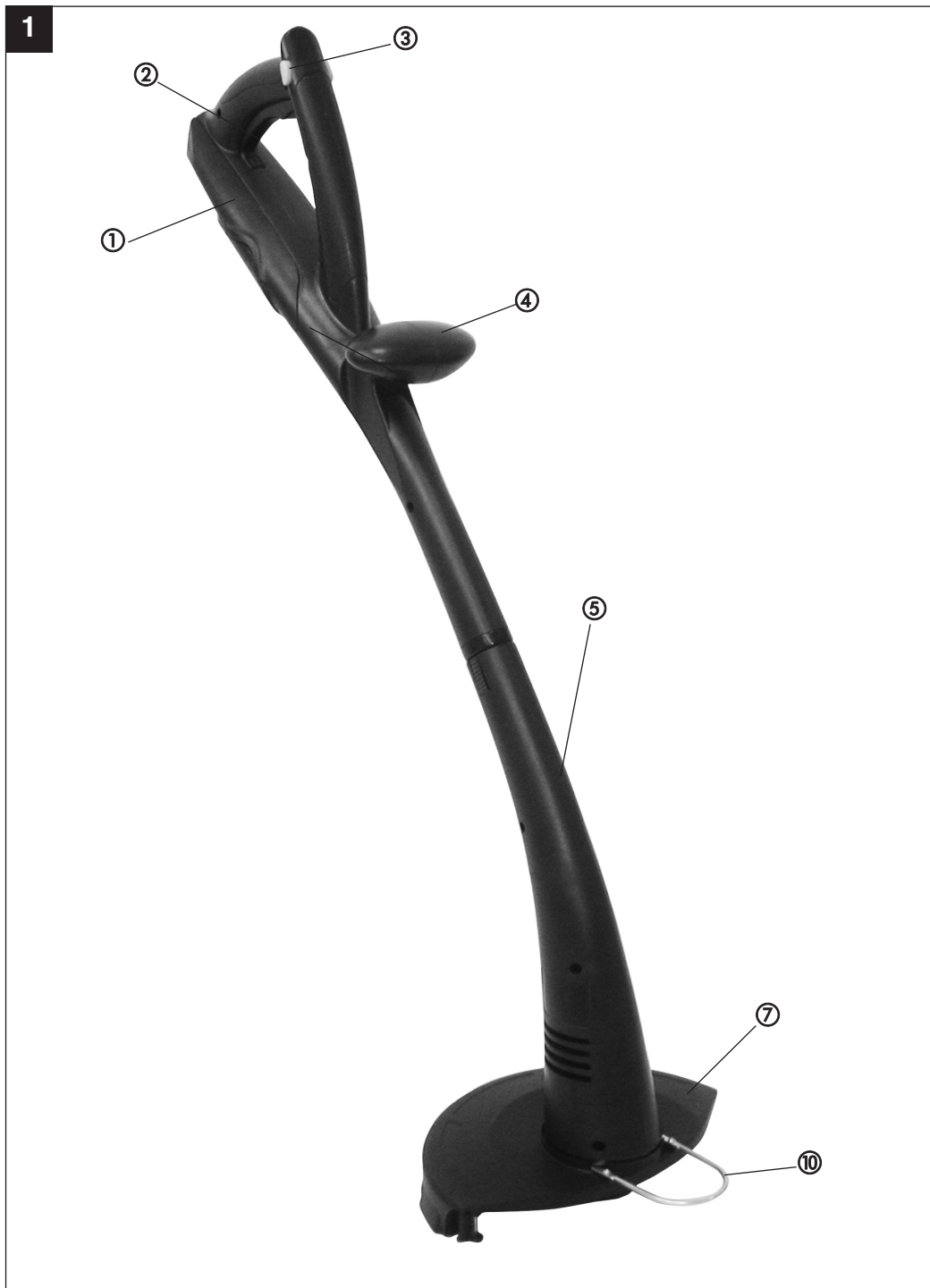
CE

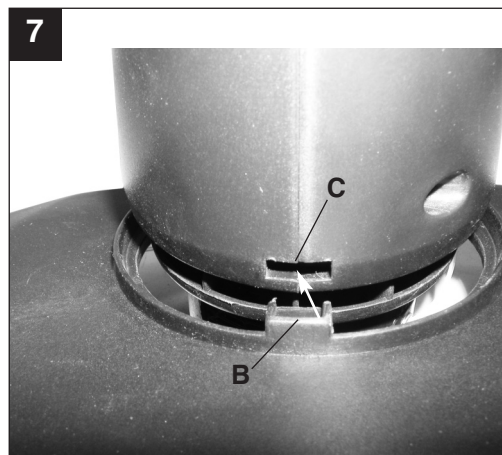
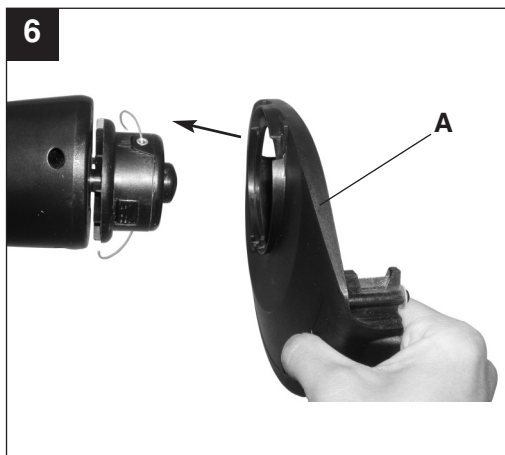
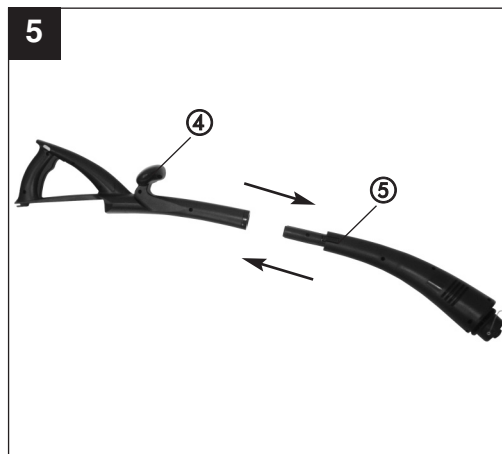
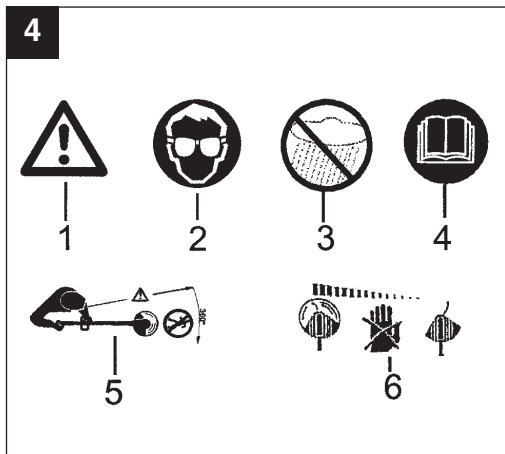
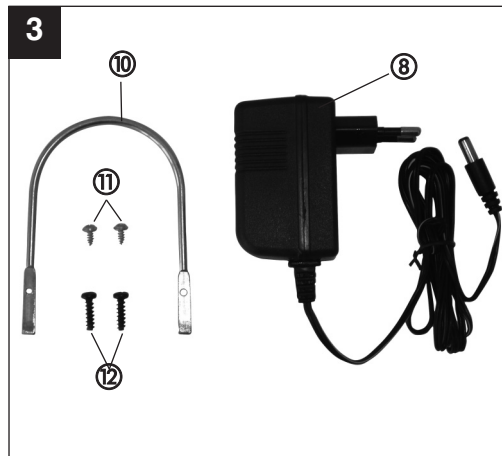
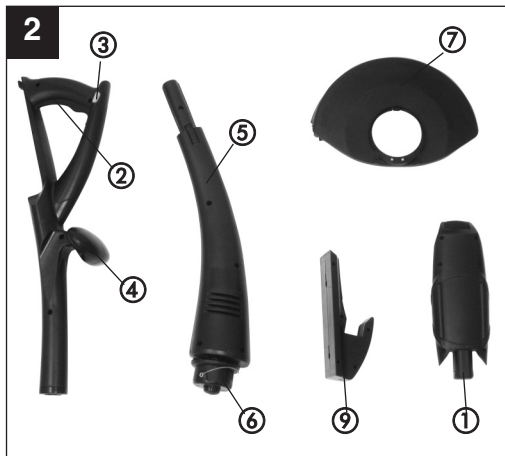
Art.-Nr.: 34.111.00

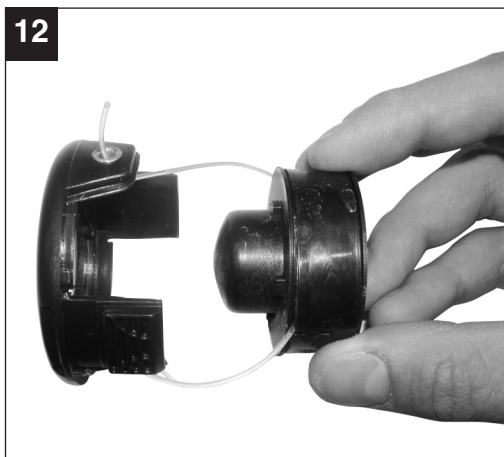
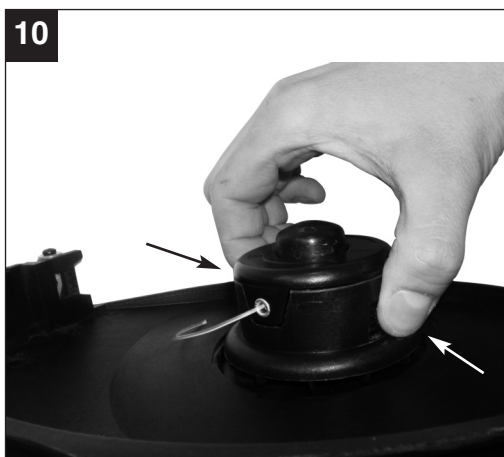
I.-Nr.: 01016

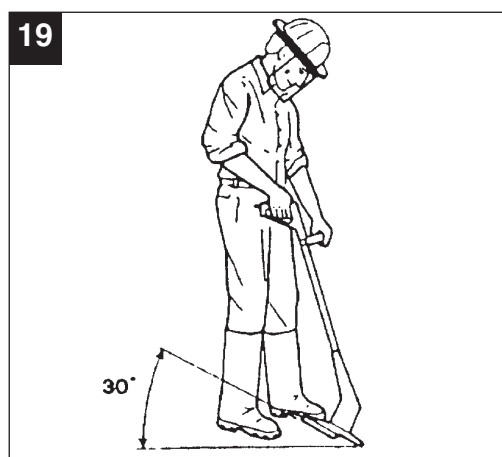
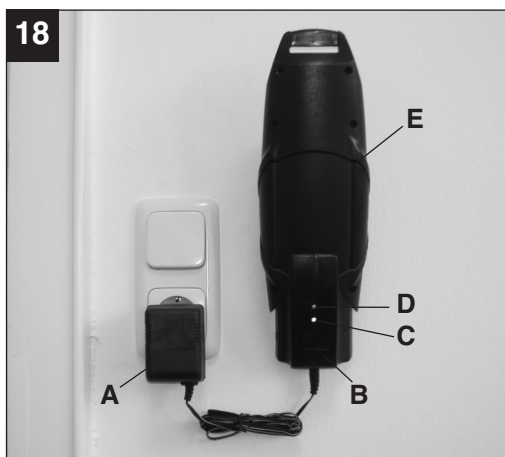
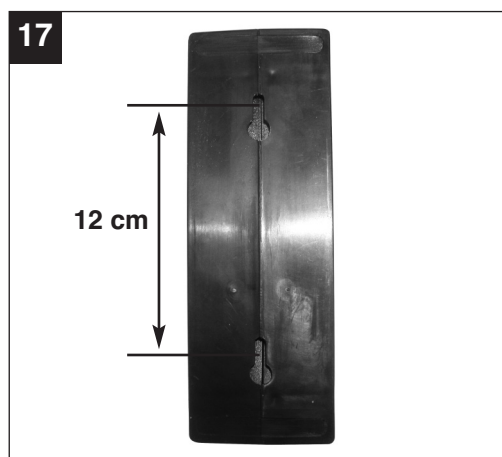
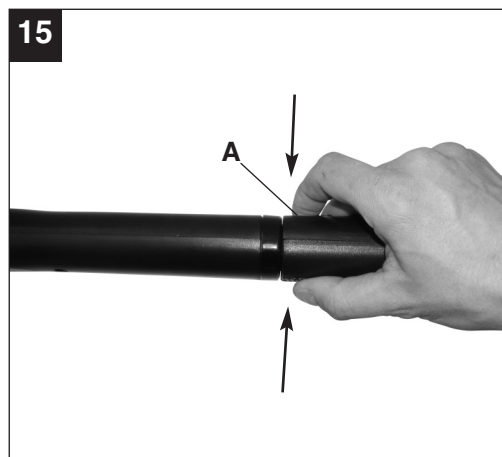
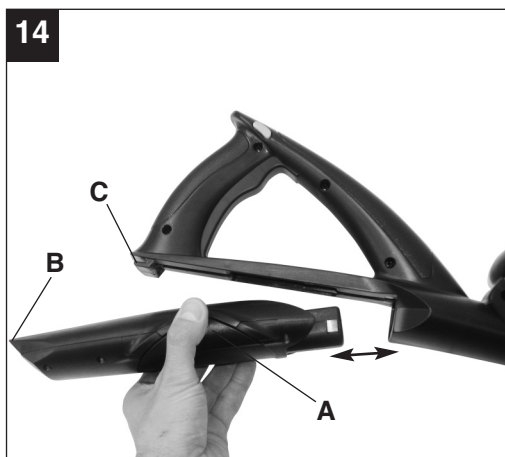
NAT **14**

Ⓢ	sidorna	8 - 12
FIN	sivut	13 - 17
RUS	страницы	18 - 22
EE	Lehekülg	23 - 27





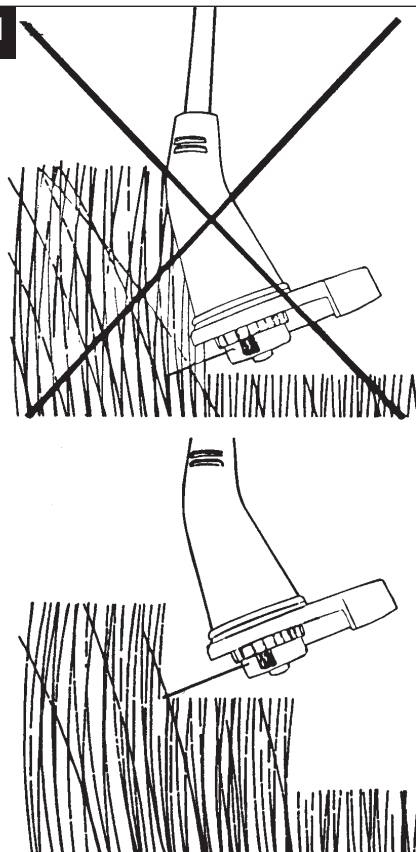




20



21



S

1. Beskrivning av produkten och leveransomfattning (bild 1-3)

1. Batteri 14,4 V
2. Strömbrytare
3. Säkerhetsbrytare
4. Främre handtag
5. Vridbar motorenhet
6. Trådspole
7. Skyddskåpa
8. Nätaggregat
9. Laddningsadapter
10. Styrbygel
11. 2 st skruvar för styrbygel
12. 2 st skruvar för skyddskåpa

2. Viktiga anvisningar



Var vänlig läs noga igenom bruksanvisningen och beakta anvisningarna. Gör er med ledning av denna bruksanvisning förtrogen med redskapet, hur det används på rätt sätt samt säkerhetsanvisningarna.

Obs!

Av säkerhetsskäl får barn och ungdomar under 16 år samt personer som inte har tagit del av denna bruksanvisning inte använda den batteridrivna grästrimmern.

Säkerhetsanvisningar

Gällande säkerhetsanvisningar finns i det bifogade häftet.

Säkerhetsanvisningar

- Kontrollera materialet du ska trimma innan du startar maskinen. Ta bort ev. främmande föremål. Var uppmärksam på främmande föremål medan du använder maskinen. Om du ändå skulle stöta på ett hinder medan du trimmar, måste du genast koppla ifrån maskinen. Ta sedan bort hindret.
- Använd endast maskinen vid tillräcklig belysning.
- Se till att du står stabilt och säkert när du använder maskinen. Var försiktig när du går bakåt - risk för att du snavar!
- Håll alltid maskinen under uppsikt när den ligger

på arbetsplatsen. Om du behöver avbryta ditt arbete måste du lägga undan maskinen på en säker plats.

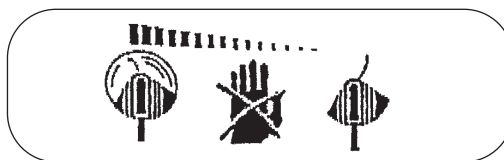
- Om du behöver avbryta ditt arbete för att använda maskinen på ett annat ställe måste du tvunget slå ifrån den innan du går iväg.
- Använd aldrig maskinen vid regn eller i fuktig eller våt omgivning.
- Skydda maskinen mot fukt och regn.
- Innan du kopplar in grästrimmern måste du övertyga dig om att nylontråden inte rör vid stenar eller andra föremål.
- Bär alltid lämpliga arbetskläder för att förhindra skador på huvud, händer eller fötter. Bär hjälm, skyddsglasögon (eller ett skyddsvisir), höga stövlar (eller kraftiga skor och långa byxor av kraftigt tyg) och arbetshandskar.
- Håll maskinen på tillräckligt avstånd från kroppen under arbetets gång.
- Koppla endast in maskinen om den är vänd på rätt håll och du håller den i arbetsläge.
- Stäng av motorn: Om du inte använder maskinen, om maskinen inte är under uppsikt, om maskinen ska kontrolleras, om spolen ska bytas ut eller om maskinen ska transporteras till ett annat ställe.
- Se till att tillräckligt avstånd finns mellan maskinen och personer, särskilt barn, och husdjur. Stenar och andra föremål som finns i det avtrimmade gräset kan virvlas upp.
- Medan du använder maskinen måste du se till att avståndet till personer och djur uppgår till minst 5 m.
- Kör inte med maskinen mot hårda föremål. Det finns risk för personskador eller skador på maskinen.
- Använd skyddskåpans kant till att avgränsa maskinen från murar, olika ytor samt bräckliga föremål.
- Använd aldrig maskinen utan skyddsanordning.

⚠ OBS! Skyddsanordningen ska skydda dig och andra personer och är mycket viktig för att maskinen ska fungera på avsett vis. Om detta inte beaktas och maskinen ändå används, utgör maskinen inte endast en potentiell riskkälla utan leder även till att alla garantianspråk upphör att gälla.

- Försök aldrig hålla fast trimningsanordningen (nylontråden) med händerna. Vänta alltid tills den har stannat helt.
- Använd endast original-nylontråd.
- Använd under inga omständigheter metalltråd istället för nylontråd.

- Var försiktig så att du inte skadas av anordningen som används till att kapa tråden till rätt längd.
- Se till att ventilationsöppningarna är rena från smuts.
- Försök inte att trimma av gräs som inte växer på marken. Till exempel får du inte försöka trimma av gräs som växer på murar, stenar eller liknande.
- Inom maskinens arbetsområde är användaren ansvarig för alla personskador samt skador på främmande egendom som har uppstått vid användning av maskinen.
- Se till att maskinen är frånkopplad när du korsar vägar eller singelstigar.
- När du inte använder maskinen ska du se till att den förvaras på en torr plats utom räckhåll för barn.
- Använd endast grästrimmern enligt de beskrivningar som ges i denna bruksanvisning och håll den alltid lodrätt mot marken. Alla andra lägen är farliga.
- Kontrollera regelbundet att skruvarna är ordentligt åtdragna.
- Se till att ytan där du ska arbeta med maskinen är fri från kablar och andra föremål.
- Om du måste lyfta maskinen inför transport, måste du först slå ifrån motorn och sedan vänta tills verktyget har varvat ner helt. Stäng av motorn innan du lämnar maskinen.
- När du använder maskinen får du under inga omständigheter köra mot hårda föremål eftersom detta annars kan leda till personskador eller skador på maskinen.
- Vid reparation får endast original-reservdelar användas.
- Innan du tar maskinen i drift och varje gång som maskinen har stött emot någonstans måste du kontrollera om maskinen är sliten eller skadad. Lämna in den för reparation vid behov.
- Se alltid till att dina händer och fötter inte är i närheten av skåranordningen, framför allt när du kopplar in motorn.
- Efter att du har dragit ut en ny tråd måste du hålla grästrimmern i normalt arbetsläge innan du kopplar in maskinen.
- Dra alltid ut batteriet om du vill kontrollera, rengöra eller genomföra arbetsuppgifter vid maskinen samt om du inte använder maskinen.

⚠ Varning! Efter att du har kopplat ifrån grästrimmern fortsätter nylontråden att rotera ytterligare ett par sekunder.



3. Förklaring av skylten (se bild 4) på maskinen

- 1: Varning!
- 2: Använd ögonskydd!
- 3: Skydda grästrimmern mot fuktig omgivning!
- 4: Läs igenom bruksanvisningen innan du använder maskinen!
- 5: Se till att inga andra personer finns i farozonen!
- 6: Verktyget efterroterar!

4. Tekniska data:

Varvtal n_0 :	8.500 min ⁻¹
Skärkrets	Ø 25 cm
Max. gångtid	ca. 25 min
Skyddsklass	III
Ljudeffektnivå L_{WA}	94 dB (A)
Ljudtrycknivå L_{pA}	78 dB (A)
NC Växelackumulator	14,4 V d.c.
Vibration i främre handtaget a_{hv} :	3,71 m/s ²
Vibration i bakre handtaget a_{hv} :	5,73 m/s ²
Nätdel:	
Nätspänning	230 V ~ 50 Hz
Utgång:	
Nominell spänning	18 V d.c.
Nominell ström	400 mA

Bullret från denna maskin kan överskrida 85 dB(A). I sådana fall måste användaren skyddas med bullerskyddande åtgärder. Bullernivån har mätts upp enl. prEN ISO 10518. Vibrationerna i handtaget uppgår till < 2,5 m/s² och har mätts upp enl. prEN ISO 10518.

S**5. Montera samman grästrimmern (bild 5-9)**

När du monterar skyddskåpan (bild 6/A) måste du se till att den främre justeringsklacken (bild 7/B) sätts in i den här för avsedda öppningen (bild 7/C).

6. Ändamålsenlig användning

Maskinen är avsedd för trimning av gräsmattor och mindre gräsytor i privata och hobbyanlagda trädgårdar. Maskiner för sådana trädgårdar får inte användas till offentliga grönområden, parker, sportanläggningar, gator eller inom lant- och skogsbruk. En förutsättning för ändamålsenlig användning av maskinen är att tillverkarens bruksanvisning beaktas.

Varning! För att undvika personskador samt materiella skador får maskinen inte användas till att finfördela material inför kompostering.

7. Användning

Grästrimmern är endast avsedd för gräsröjning (trimning).
En kort eller sliten nylontråd ger dåliga trimningsresultat.

WARNING! Dra alltid ut batteriet innan du ställer in trådlängden! (Bild 13+14)

Grästrimmern innehåller ett delautomatiskt trådförlängningssystem. Varje gång det delautomatiska trådförlängningssystemet aktiveras, förlängs tråden automatiskt så att du alltid kan trimma gräset med optimal trimningsbredd. Tänk på att tråden slits fortare ju oftare du använder trådförlängningsautomatiken.

Obs!

Om du tar maskinen i drift för första gången, kommer kniven i skyddskåpan att korta av eventuell överflödig tråd.

Om tråden är för kort vid första driftstart, tryck in knoppen på trådspolen och ryck kraftigt ut tråden. Vid första uppstart kommer trimmertråden automatiskt att kortas till optimal längd.

Ta bort knivskyddet. Akta:

Risk för skador! Sätt därefter i batteriet (bild 14). När skärhuvudet startas för första gången kommer tråden att skäras till rätt längd. En kort eller sliten nylontråd ger dåliga trimningsresultat.

Beakta följande anvisningar för att få ut största möjliga prestanda av din grästrimmer:

- Använd inte grästrimmern utan skyddsanordning.
- Använd inte grästrimmern om gräset är blött. Bäst resultat får du om gräset är torrt.
- Tryck in inkopplings-spärknappen och strömbrytaren för att koppla in grästrimmern (bild 1/pos. 2).
- Släpp strömbrytaren (bild 1 / pos. 2) för att koppla ifrån grästrimmern.
- För endast grästrimmern mot gräset medan du håller strömbrytaren intryckt, dvs. grästrimmern är i drift.
- För att gräsröja på rätt sätt ska du luta grästrimmern en aning och svänga den medan du går framåt. Håll grästrimmern i ca 30° lutning (se bild 19-20).
- Om gräset är högt måste du kapa det stegvis (se bild 21).
- Använd skyddskåpan för att undvika att nylontråden slits onödigt mycket.
- Kör inte med grästrimmern intill hårda föremål eftersom detta leder till onödigt slitage på tråden.

8. Använda grästrimmern som kantskärare (bild 15-16)

För att skära till kanter på gräsmattor och rabatter kan grästrimmern omfunktioneras på följande sätt:

- Tryck in spärrarna på sidan (bild 15) och dra isär den vridbara motorenheten och handtagsskaftet från varandra.
- Vrid runt motorenheten med 180° och skjut därefter in den på skaftet igen.

9. Byta ut trådspole (bild 10-12)

WARNING! Dra tvunget ut batteriet innan du byter ut trådspolen (bild 13+14)!

- Sätt på knivskyddet.
- Tryck in spollocket vid markeringarna på sidan och ta av locket samt spole (bild 10/11). Var försiktig så att du inte förlorar fjädern.
- Ta ut den tomma trådspolen.
- För den nya trådspolens trådändar genom öppningarna i spollocket (bild 12).
- Sätt tillbaka spollocket samt spolen i spolfästet.
- Vid första uppstart kommer trimmertråden automatiskt att kortas till optimal längd.
- Ta av knivskyddet. Akta: Risk för skador.
- När skärhuvudet startas för första gången kommer tråden att skäras till rätt längd.

WARNING! Risk för personskador om nylontråd slungas iväg!

10. Ladda upp batteriet

- För att ta ut batteriet, tryck in de båda spärrarna (bild 13/pos. A) och dra sedan batteriet bakåt (bild 13 och 14).
- Kontrollera att nätspänningen som anges på laddarens typskylt stämmer överens med nätspänningen i vägguttaget. Anslut nätaggregatet (bild 18/pos. A) till laddningsadaptorn (bild 18/pos. B). Anslut nätaggregatet till stickuttaget. Den gröna lampan på laddaren tänds (bild 18/pos. C).
- Sätt in batteriet (bild 18/pos. E) i laddningsadaptorn. Den röda och den gröna lampan på laddningsadaptorn tänds och indikerar att laddningen genomförs (bild 18/pos. C + D). Om batteriet är tomt uppgår laddningstiden till ca 3-5 timmar.

När batteriet har laddats helt släcks den röda lampan, den gröna lampan lyser fortfarande. Medan batteriet laddas upp värms det en aning. Detta är dock normalt.

Obs!

Eftersom laddningsadaptorn är försedd med öppningar (bild 17) kan den monteras på en vägg och sedan användas som vägghållare.

När du sätter in batteriet på nytt (bild 14) måste du se till att batteriets öppning befinner sig baktill (bild 14/pos. B) och att det snäpper in säkert i fästet (bild

14/pos. C).

Om batteriet inte kan laddas upp måste du kontrollera

- att nätspänning finns i vägguttaget
- att det finns fullgod kontakt vid laddningskontaktarna.

Om batteriet fortfarande inte kan laddas upp måste du skicka in

- laddaren samt laddningsadaptorn
- och batteriet

till vår kundtjänstavdelning.

För att batteriets livslängd ska bli så lång som möjligt måste du alltid ladda upp NC-batteriet i god tid. Detta är alltid nödvändigt om du märker att prestandan i den batteridrivna grästrimmern börjar försvagas.

Se till att batteriet aldrig laddas ur helt. Detta leder till att NC-batteriet förstörs!

11. Underhåll och skötsel

- Koppla ifrån grästrimmern och dra ut stickkontakten innan du ställer undan och rengör maskinen.
- Ta bort avlagringar på skyddskåpan med en borste.
- Plastkåpan och de övriga plastdelarna kan rengöras med ett svagt hushållsrengöringsmedel och en fuktig tygduk.
- Maskinen får inte rengöras med aggressiva medel eller lösningsmedel.
- Spruta aldrig av grästrimmern med vatten.
- Vatten får under inga omständigheter tränga in i maskinen.

12. Reservdelsbeställning

Lämna följande uppgifter vid beställning av reservdelar:

- Maskintyp
 - Maskinens artikel-nr.
 - Maskinens ident-nr.
 - Reservdelsnummer för erforderlig reservdel
- Aktuella priser och ytterligare information finns på www.isc-gmbh.info

S

13. Avfallshantering

- Tillbehör och förpackningsmaterial kan lämnas in för miljövänlig återvinning. Plastdelarna har markerats för att underlätta källsorteringen.

14. Störningar

- Maskinen startar ej: Kontrollera att batteriet är fulladdat och att laddaren fungerar. Om maskinen inte fungerar, trots att spänning finns i nätet, ska den skickas in till kundtjänst (se adress).

1. Laitteen kuvaus ja toimituksen laajuus (kuvat 1-3)

1. Akku 14,4V
2. Päälle-/pois-katkaisin
3. Turvakatkaisin
4. Etummainen kahva
5. Käännettävä moottoriyksikkö
6. Lankapuola
7. Suojus
8. Verkkolaite
9. Laturisovitin
10. Ohjaussanka
11. 2 x ohjaussangan ruuvi
12. 2 x suojuksen ruuvi

2. Tärkeitä ohjeita



Lue tämä käyttöohje tarkkaavaisesti läpi ja noudata siinä annettuja ohjeita. Perekdy tämän käyttöohjeen avulla laitteeseen, sen oikeaan käyttöön sekä sitä koskeviin turvallisuusmääräyksiin.

Huomio!

Turvallisuussyistä eivät lapset tai alle 16-vuotiaat nuoret sekä sellaiset henkilöt, jotka eivät ole tutustuneet tähän käyttöohjeeseen, saa käyttää akku-ruohotrimmaria.

Turvallisuusmääräykset

Vastaavat turvallisuusmääräykset löydät oheistetusta vihkosesta.

Turvallisuusmääräykset

- Tarkasta leikattava alue ennen työn aloittamista. Poista siinä olevat vieraat esineet. Varo työn aikana mahdollisesti löytyviä vieraita esineitä. Jos kaikesta huolimatta osut leikatessa esteeseen, sammuta kone ja poista este.
- Työskentele vain riittävän hyvässä valaistuksessa.
- Huolehdi työskennellessäsi aina tukevasta, turvallisesta asennosta. Ole varovainen takaperin kävellessäsi, voit kompastua!
- Älä koskaan jätä laitetta lojumaan työpaikalle. Jos keskeytät työsi, vie laite turvalliseen paikkaan keskeytyksen ajaksi.

- Jos keskeytät työsi siirtyäksesi toiselle työalueelle, sammuta laite ehdottomasti siksi aikaa kun siirrät sitä.
- Älä koskaan käytä laitetta sateella tai kosteassa, märässä ympäristössä.
- Suojaa laitteesi kosteudelta ja sateelta.
- Ennen laitteen käynnistämistä tarkasta aina, ettei nailonlanka kosketa kiviin tai muihin esineisiin.
- Käytä työskennellessäsi aina sopivaa vaateetusta ehkäistääksesi pään, käsien tai jalkojen loukkaantumisen. Käytä siksi kypärää, suojalaseja (tai suojakilpeä), pitkävartisia saappaita (tai tukevia jalkineita ja lujakankaisia pitkiä housuja) sekä työkasineita.
- Kun laite käy, tulee sitä pidellä aina varalta pois päin!
- Älä käynnistä laitetta, kun se on ylösalaisin tai ei muuten ole käyttöasennossa.
- Sammuta moottori, kun et käytä laitetta, kun jätät sen valvomatta, kun tarkastat sen, kun verkkojohto on vahingoittunut, kun otat puolan pois tai vaihdat sen toiseen, tai kun siirrät laitteen paikasta toiseen.
- Keskeytä laitteen käyttö, kun lähellä on ihmisiä ja varsinkin lapsia, tai kotieläimiä; leikatessa, ylöslentävässä ruohossa saattaa olla kiviä ja muita esineitä.
- Pidä työskennellessäsi vähintään 5 m välimatkaa muihin ihmisiin tai eläimiin.
- Älä leikkaa kovia esineitä vastaan. Täten et loukkaannu itse eikä laite vahingoitu.
- Käytä suojuksen reunaa pitämään laite poissa seinämuureista, eri pinnoista sekä särkyvistä esineistä.
- Älä koskaan käytä konetta ilman suojusta.



HUOMIO! Suojus on olennaisen tärkeä käyttäjän ja muiden henkilöiden turvallisuudelle ja koneen moitteettomalle toiminnalle. Tämän määräyksen noudattamatta jättäminen aiheuttaa, siitä aiheutuvan mahdollisen vaarannuksen lisäksi, takuuoikeuksien raukeamisen.

- Älä yritä pysäyttää leikkuria (nailonlankaa) käsillä kiinni ottaen. Odota aina, kunnes se on pysähtynyt.
- Älä käytä muuta kuin alkuperäistä nailonlankaa.
- Älä missään tapauksessa käytä nailonlangan sijasta metallilankaa.
- Varo nailonlangan leikkauslaitetta, koska voit helposti loukata itsesi.
- Huolehdi siitä, että tuuletusaukot ovat aina puhtaat ja avoimet.
- Älä yritä leikata laitteella ruohoa, joka ei kasva maassa, esim. muureilla, kallioiden raoissa yms.

FIN

kasvavaa ruohoa.

- Ruohotrimmarin työalueella on käyttäjä vastuussa ulkopuolisia kohtaan niistä vahingoista, jotka aiheutuvat laitteen käytöstä.
- Älä ylitä katuja tai sorateitä käyvän laitteen kanssa.
- Kun et käytä laitetta, säilytä se kuivassa paikassa poissa lasten ulottuvilta.
- Käytä laitetta ainoastaan tässä käyttöohjeessa kuvatulla tavalla ja pidä se aina pystyasennossa maata päin. Kaikki muut asennot ovat vaarallisia.
- Tarkasta säännöllisin väliajoin, ovatko ruuvit tiukasti kiinni.
- Pidä johdot ja muut esineet aina poissa leikattavalta alueelta.
- Jos laitetta täytyy nostaa toiseen paikkaan siirtämistä varten, tulee moottori sammuttaa ja odottaa, kunnes työkalu pysähtyy. Ennen laitteen luota poistumista tulee moottori sammuttaa ja akku irroittaa.
- Käytön aikana et missään tapauksessa saa leikata kovia esineitä vastaan; vain tätä käyttäjää uhkaavan tapaturmanvaaran ja laitteen vahingoittumisen.
- Käytä kunnossapitotoimiin vain alkuperäisiä varaosia.
- Tarkasta ennen koneen käyttöönottoa tai törmäyksen jälkeen, onko siinä merkkejä kulumisesta tai vaurioista, ja korjauta nämä tarvittaessa.
- Pidä kädet ja jalat aina poissa leikkauslaitteesta, varsinkin moottoria käynnistettäessä.
- Uuden langan ulosvedon jälkeen käännä kone aina sen tavalliseen työskentelyasentoon, ennen kuin käynnistät sen.
- Irroita akku ennen tarkastusta, puhdistusta tai koneeseen tehtäviä huolto- ja korjaustöitä sekä aina kun konetta ei käytetä.

⚠ Huomio: Sammuttamisen jälkeenkin pyörii nailonlanka vielä muutaman sekunnin ajan!



3. Laitteessa olevan viitekilven (kts. kuvaa 4) selitys

- 1: Varoitus!
- 2: Käytä silmäsuojuksia!
- 3: Suojattava kosteudelta!
- 4: Lue käyttöohje ennen käyttöönottoa!
- 5: Pidä ulkopuoliset henkilöt poissa vaara-alueilta!
- 6: Työkalu pyörii sammuttamisen jälkeen!

4. Tekniset tiedot

Kierrosluku n_0 :	8.500 min ⁻¹
Leikkauskehä:	ø 25 cm
Käyttöaika kork.:	n. 25 min
Leikkauslangen Ø	1,2 mm
Suojaluokka:	III
Äänen tehotaso L_{WA} :	94 dB(A)
Äänen painetaso L_{pA} :	78 dB(A)
NC-vaihtoakku:	14,4 V d.c.
Etummaisen kahvan värinä a_{hv} :	3,71 m/s ²
Taemman kahvan värinä a_{hv} :	5,73 m/s ²
Verkkolaite:	
Verkköjännite:	230 V ~ 50 Hz
Anto:	
Nimellisjännite:	18 V d.c.
Nimellisvirta:	400 mA

Koneen melunpäästöt saattavat ylittää arvon 85 dB(A). Tässä tapauksessa käyttäjä tarvitsee melunsuojatoimenpiteitä. Melunpäästöt on mitattu standardien prEN ISO 10518 mukaisesti. Kahvassa vallitseva värinä on < 2,5 m/s² ja se on mitattu standardin prEN ISO 10518.

5. Ruohotrimmarin kokoaminen (kuvat 5-9)

Huolehdi suojusta (kuva 6/A) asentaessasi siitä, että viet etummaisen säätölaitteen (kuva 7/B) sille tarkoitettuun aukkoon (kuva 7/C).

6. Määräysten mukainen käyttö

Laite on tarkoitettu ruohon ja pienten ruohikoiden leikkaamiseen yksityisissä koti- ja harrastuspuutarhoissa.

Yksityiseen koti- ja harrastuspuutarhakäyttöön tarkoitetut laitteet ovat niitä, joita ei käytetä julkisilla paikoilla, puistoissa, urheilukentillä, tienvarsilla sekä maa- ja metsätaloudessa. Valmistajan laitteen mukana toimittaman käyttöohjeen noudattaminen on laitteen määräystenmukaisen käytön edellytys.

Huomio! Henkilö- tai tavaravahinkojen vaaran vuoksi ei laitetta saa käyttää kompostointia varten tehtävään silppuamiseen.

7. Käyttöönotto

Ruohotrimmari on tarkoitettu ainoastaan ruohon leikkaamiseen.

Lyhyt tai kulunut nailonlanka aiheuttaa leikkaustehon heikkenemisen.

HUOMIO! Langanpituutta säädettäessä tulee akku ottaa ehdottomasti pois! (kuva 13+14)

Ruohotrimmarissa on puoliautomaattinen langanpidennysjärjestelmä. Aina kun toimennat puoliautomaattisen langanpidennysjärjestelmän, niin lankaa pidennetään automaattisesti, niin että voit lyhentää ruohikkoasi aina optimaalisella leikkausleveydellä.

Ota huomioon, että langan kulutus nousee, kun automaattista langanpidennysjärjestelmää käytetään usein.

Viite:

Kun koneesi otetaan ensimmäisen kerran käyttöön, niin mahdollinen ylliriippuva, ylimääräinen leikkauslanka pää leikkautuu pois suojuksessa olevan leikkausterän avulla.

Jos lanka on liian lyhyt ensimmäisessä käyttöönotossa, paina lankapuolassa olevaa nuppia ja vedä lankaa voimakkaasti ulospäin. Ensimmäisessä käynnistyksessä lanka lyhennetään automaattisesti oikean mittaiseksi.

Ota teränsuojus pois. Varo: viiltohaavojen vaara! Aseta sitten akku paikalleen (kuva 14). Leikkauspään ensimmäisessä käynnistyksessä lanka lyhennetään automaattisesti oikean mittaiseksi. Liian lyhyt tai kulunut nailonlanka aiheuttaa leikkaustehon huononemisen.

Jotta ruohotrimmarisi toimii aina mahdollisimman tehokkaasti, noudata seuraavia ohjeita:

Älä käytä ruohotrimmaria ilman turvalaitteita.

Älä leikkaa ruohoa, kun se on märkää. Parhaan tuloksen saavutat leikkaamalla ruohon kuivana.

- Käynnistä ruohotrimmarisi painamalla käynnistyksen estonuppia ja päälle-pois-katkaisinta
- Sammuta ruohonleikkurisi päästämällä päälle-pois-katkaisimen (kuva 1 / kohta 2) jälleen irti.
- Vie ruohotrimmari ruohoon vasta kun olet painanut katkaisinta, ts. kun ruohotrimmari käy.
- Leikkaa oikein siten, että heilutat laitetta sivusuuntaan eteenpäin kävellessä. Pidä ruohotrimmaria tällöin n. 30° kulmassa maahan (kts. kuvia 19 ja 20).
- Pitkäksi kasvanut ruoho tulee leikata kärkeä lähtien portaittain lyhyemmäksi (kts. kuvaa 21).
- Käytä suojusta hyväksesi välttääksesi tarpeetonta langankulumista.
- Pidä ruohotrimmari poissa kovista esineistä välttääksesi tarpeetonta langankulumista.

8. Ruohotrimmarin käyttö reunaleikkurina (kuvat 15-16)

Ruohikkojen ja penkkien reunojen leikkaamista varten voit muuntaa ruohotrimmaria seuraavasti:

- Paina sivulla olevia lukittimia (kuva 15) ja vedä käännettävä moottoriyksikkö ja kahvaosa erilleen.
- Työnnä moottoriyksikkö 180° käännettynä takaisin kahvaosaan.

FIN

9. Lankapuolan vaihto (kuvat 10-12)

HUOMIO! Ennen lankapuolan vaihtoa tulee ehdottomasti irroittaa akku (kuva 13+14)!

- Pane teränsuojus päälle.
- Paina puolankuvun sivuilla olevia merkittyjä kohtia ja ota kupu puolan kera pois (kuvat 10/11). Huolehdi siitä, ettei jousi pääse häviämään.
- Ota tyhjä lankapuola pois.
- Vie uuden lankapuolan langanpää puolankuvussa olevien reikien läpi ulos (kuva 12).
- Pane puolankupu puolan kera takaisin paikalleen puolantukkaan.
- Ensi käynnistyksellä katkaistaan leikkauslanka automaattisesti sopivan mittaiseksi.
- Ota teränsuojus pois. Varo viiltahaavan vaaraa.
- Leikkauspään ensimmäisessä käynnistyksessä lanka lyhennetään automaattisesti oikean mittaiseksi.

HUOMIO! Nailonlangan poissinkoavat palat voivat aiheuttaa loukkaantumisia.

10. Akun lataaminen

- Voit ottaa akun pois painamalla lujasti molempia lukitusjousia (kuva 13/kohta A) ja vetämällä samalla akkua taaksepäin pois (kuvat 13 ja 14).
- Tarkasta, että latauslaitteen tyyppikilvessä annettu verkkojännite vastaa käytettävissä olevaa verkkojännitettä. Liitä verkkolaite (kuva 18/kohta A) laturisovittimeen (kuva 18/kohta B). Työnnä verkkolaite pistorasiaan, laturisovittimen vihreä valodiodei syttyy palamaan (kuva 18/kohta C).
- Työnnä akku (kuva 18/kohta E) laturisovittimeen. Laturisovittimen punainen ja vihreä valodiodei palavat ja osoittavat latauksen tapahtuvan (kuva 18/kohdat C + D). Lataaminen kestää noin 3-5 tuntia akun ollessa tyhjä.

Kun akku on ladattu kokonaan täyteen, niin punainen valodiodei sammuu, vihreä valodiodei palaa edelleen.
Latauksen aikana akku saattaa lämmetä hieman. Tämä on kuitenkin normaalia.

Viite:

Voit käyttää laturisovitinta seinäkannattimena sen takasivulla olevien, tähän tarkoitettujen aukkojen (kuva 17) avulla.

Huolehdi akkua takaisin asettaessasi (kuva 14) siitä, että akun takapäässä oleva aukko (kuva 14/kohta B) lukittuu tukevasti sen istukkaan (kuva 14/kohta C).

Jos akkusarjan lataaminen ei onnistu, ole hyvä ja tarkasta,

- onko pistorasiassa verkkojännitettä
- ovatko latauskontaktit moitteettomasti yhdessä latauslaitteeseen.

Jos akkusarjan lataaminen ei vielääkään onnistu, ole hyvä ja lähetä

- latauslaite laturisovittimen kera
- sekä akkusarja tekniseen asiakaspalveluumme.

Jotta NC-akkusarjan elinikä olisi mahdollisimman pitkä, tulee se aina ladata riittävän ajoissa. Lataaminen on joka tapauksessa tarpeen, kun huomaat akku-ruohotrimmarin tehon heikkenevän.

Älä koskaan anna akkusarjan tyhjentyä täysin. Tästä aiheutuu NC-akkusarjan vahingoittuminen!

11. Huolto ja hoito

- Ennen ruohotrimmarin poislaskemista ja puhdistusta tulee se sammuttaa, akkusarja irroittaa ja teränsuojus asettaa paikalleen.
- Poista suojukseen kertynyt silppu ja lika harjalla.
- Puhdista muovirunko ja muoviosat miedolla talouspuhdistusaineella ja kostealla rievulla.
- Älä käytä puhdistukseen syövyttäviä aineita tai liuotteita!
- Älä koskaan puhdista ruohotrimmaria vesiruiskulla.
- Veden tunkeutumista laitteeseen tulee ehdottomasti välttää.

12. Varaosien tilaus

Varaosia tilatessasi anna seuraavat tiedot:

- Laitteen tyyppi
- Laitteen tuotenumero
- Laitteen tunnusnumero
- Tarvittavan varaosan varaosanumero.

Ajankohtaiset hinnat ja muut tiedot löydät osoitteesta
www.isc-gmbh.info

13. Häiriöt

- Laite ei käy. Tarkasta, onko akku ladattu ja toimiiko latauslaite. Jos laite ei toimi siitä huolimatta, että se saa virtaa, lähetä se tekniseen asiakaspalveluun annetulla osoitteella.

14. Käytöstäpoisto

- **Huomio!**
Ruohotrimmarissa ja sen varusteissa on eri materiaaleja, kuten esim. metallia ja muoveja. Toimita vialliset osat erikoisjätteiden poistoon. Selvitä jätehuoltokysymykset alan ammattiliikkeissä tai tiedustele asiaa kunnanhallinnosta!

RUS

1. Состав устройства и объем поставки (рис. 1-3)

1. Аккумулятор 14,4 в
2. Переключатель включено-выключено
3. Предохранительный выключатель
4. Передняя рукоятка
5. Поворотная двигательная часть
6. Катушка шнура
7. Защитная крышка
8. Блок питания
9. Зарядный адаптер
10. Направляющая дужка
11. 2-а винта для направляющих дужек
12. 2-а винта для защитной крышки

2. Важные указания



Пожалуйста, прочтите внимательно настоящее руководство по эксплуатации и следуйте содержащимся в нем указаниям. Ознакомьтесь при помощи настоящего руководства по эксплуатации с устройством, его надлежащим использованием, а также с указаниями по технике безопасности.

Внимание!

По правилам техники безопасности запрещается детям, лицам моложе 16 лет, а также тем, кто не знаком с настоящим руководством по эксплуатации пользоваться аккумуляторным газонным триммером.

Указания по технике безопасности

Соответствующие указания по технике безопасности Вы найдете в приложенной брошюре.

Указания по технике безопасности

- Проверьте перед работой обрабатываемый участок. Удалите все посторонние предметы. Во время работы следите за посторонними предметами. Если несмотря на это во время работы попадет посторонний предмет, то выключите устройство и удалите предмет.
- Осуществляйте работы только при достаточной видимости.

- Во время работы необходимо всегда обеспечивать надежное и устойчивое положение тела. Внимание при движении назад, опасность оступиться!
- Не оставляйте никогда Ваше устройство лежать без надзора на рабочем месте. Если Вы прервали работу, то оставляйте устройство в надежном месте.
- Если Вы делаете паузу в работе для того, чтобы перейти к другому рабочему участку, то во время перемещения обязательно держите устройство на весу.
- Запрещено использовать устройство под дождем или во влажной, сырой среде.
- Защищайте ваше устройство от воздействия влаги и дождя.
- Прежде чем включить устройство, убедитесь в том, что нейлоновый шнур не прикасается к камням или другим предметам.
- Работу осуществляйте всегда, используя подходящую одежду, чтобы таким образом избежать травм головы, рук и ног. Для этой цели используйте шлем, защитные очки (или защитный козырек), высокие сапоги (или прочную обувь и длинные брюки из прочного материала) и рабочие перчатки.
- Если устройство находится в работе, то держите его обязательно подальше от тела!
- Не включайте устройство если оно находится в перевернутом или в нерабочем положении.
- Выключайте двигатель если: Вы не пользуетесь устройством, оставляете его без надзора, проводите контроль, поврежден сетевой кабель, Вы вынимаете катушку или заменяете ее, Вы транспортируете устройство с одного места к другому.
- Не допускайте к устройству посторонних лиц, особенно детей, а также животных; в срезанной и подхваченной траве могут находиться камни и прочие предметы.
- Во время работы необходимо выдерживать дистанцию к другим людям и животным минимально 5 м.
- Не производите резку по твердым предметам. Таким образом Вы избежите травм и повреждений устройства.
- Используйте кромку предохранительного устройства для того, чтобы удержать триммер на удалении от стен, различных поверхностей, а также хрупких предметов.
- Не используйте устройство без предохранителя.

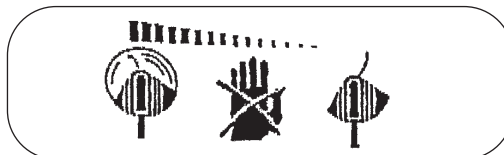
⚠ ВНИМАНИЕ! Предохранитель является важным устройством для Вашей безопасности и безопасности других, а

также корректной работы устройства. Игнорирование этого требования кроме того, что это ведет к возникновению потенциального источника опасности, также вызывает потерю права на гарантию.

- Не пытайтесь остановить режущее устройство (нейлоновый шнур) руками. Подождите пока оно само остановится.
- Используйте только оригинальные нейлоновые шнуры.
- Запрещено использовать вместо нейлонового шнура металлическую проволоку.
- Обращайтесь осторожно с устройством, предназначенным для обрезки остатка шнура.
- Вентиляционные отверстия не должны быть загрязнены.
- Не пытайтесь срезать устройством траву, которая растет не на земле; не пытайтесь например срезать траву, растущую на стенах или камнях и т.д.. В рабочей области газонного триммера работающий несет ответственность перед третьими лицами за нанесенные убытки, которые возникли в связи с использованием устройства.
- Не пересекайте с включенным устройством дороги или гравийные дорожки.
- Если Вы не пользуетесь устройством, то храните его в сухом и недоступном для детей месте.
- Используйте устройство только так, как это описано в настоящем руководстве по эксплуатации и держите его всегда вертикально по отношению к земле. Любое другое положение опасно.
- Контролируйте регулярно плотность затяжки винтов.
- На обрабатываемой поверхности не должны находиться ни кабели, ни прочие предметы.
- Если устройство для транспортировки должно быть приподнято, то необходимо отключить двигатель и дождаться остановки оборудования. Перед тем как удалиться от устройства необходимо выключить двигатель и вынуть штекер из розетки.
- Во время работы запрещается срезать жесткие предметы, только таким образом работающий сможет избежать получения травм и повреждения устройства.
- Для ремонта используйте только оригинальные запасные части.
- Перед вводом в эксплуатацию устройства и после любого соударения, проконтролируйте наличие признаков износа или повреждения и при необходимости проведите ремонт.

- Держите Ваши руки и ноги на удалении от режущего устройства, прежде всего при пуске двигателя.
- После вытягивания нового шнура держите устройство, прежде чем включить, всегда в его нормальном рабочем положении.
- Удалите аккумулятор перед работами по контролю, очистке или работами на устройстве, а также если он не используется.

⚠ Внимание: После остановки нейлоновый шнур продолжает еще некоторое время вращаться!



3. Пояснение указательных табличек (смотрите рис. 4) на устройстве.

1. Осторожно
2. Использовать защиту для глаз!
3. Защищать от влаги!
4. Перед первым пуском прочтите руководство по эксплуатации!
5. Не допускайте посторонних в опасную зону!
6. Инструмент продолжает некоторое время работать после выключения!

4. Технические данные:

Скорость вращения n_0 :	8.500 мин. ⁻¹
Диаметр среза:	Ø 25 см
Макс. Время работы:	примерно 25 мин.
Диаметр режущего шнура Ø:	1,2 мм
Класс защиты:	III
Уровень мощности шума L_{WA} :	94 дБ(А)
Уровень давления шума L_{pA} :	78 дБ(А)
сменный аккумулятор:	14,4 в d.c.
Вибрация на передней рукоятке ahv :	3,71 м/сек ²
Вибрация на задней рукоятке ahv :	5,73 м/сек ²
Блок питания:	
Параметры питания:	230 В - 50 Гц

RUS**Выход**

Номинальное напряжение:	18 в d.c.
Номинальный ток:	400 мА

Шум устройства может превысить 85 дБ(А). В этом случае необходимо провести защитные мероприятия для работающего. Шум был измерен согласно prEN ISO 10518. Величина излучения вибрации на рукоятке составляет < 2,5 м/сек², она была установлена согласно prEN ISO 10518.

5. Сборка газонного триммера (рис. 5-9)

Внимательно следите при установке защитной крышки (рис. 6/А) за тем, чтобы переднее приспособление для юстировки (рис. 7/В) вставилось в предназначенное для этого отверстие (рис. 7/С).

6. Надлежащее использование

Устройство предназначено для резки газона, небольших травяных участков в частных приусадебных садах и на участках садоводов любителей.

Устройствами для небольших травяных участков в частных приусадебных садах и участках садоводов любителей являются устройства, которые не используются для общественных и лесных хозяйств. Следование приложенным изготовителем указаниям по пользованию устройством являются необходимым условием для использования устройства обдува газона согласно предписанию.

Внимание! В связи с опасностью для людей и возможностью причинения материального ущерба запрещается использовать устройство для измельчения и компостирования.

7. Ввод в эксплуатацию

Газонный триммер предназначен только для резки травы. Короткий или изношенный нейлоновый шнур вызывает снижение мощности резки.

ВНИМАНИЕ! При установке режущего шнура необходимо обязательно удалить аккумулятор! (Рис. 13+14)

Газонный триммер имеет полуавтоматическую систему удлинения шнура. При каждой активации полуавтоматической системы удлинения шнура шнур автоматически удлиняется для того, чтобы Вы могли всегда подстригать газон с оптимальной шириной резки. Пожалуйста, учтите, что частое использование полуавтоматической системы удлинения шнура усиливает его износ.

Информация:

Если Ваше устройство используется в первый раз, то выступающая, лишняя часть режущего шнура отрежется режущей кромкой защитного кожуха.

Если шнур при первой эксплуатации окажется слишком коротким, то нажмите на кнопку на катушке шнура и сильно потяните шнур наружу. При первом старте режущий шнур будет автоматически укорочен на оптимальную длину.

Удалите устройство защиты ножа. Осторожно: Опасность получения травм! Теперь вставьте аккумулятор (рис. 14). При первом запуске режущей головки шнур будет обрезан на необходимую длину. Короткий или изношенный нейлоновый шнур вызывает снижение мощности резки.

Для того, чтобы сохранить наивысшую мощность Вашего газонного триммера, пожалуйста, следуйте нижеуказанным указаниям,

- Не используйте газонный триммер без предохраняющих устройств.
- Не стригите траву, если она влажная. Лучшие результаты резки Вы получите с сухой травой.
- Для включений Вашего газонного триммера нажмите блокирующую кнопку включения и переключатель включено-выключено.
- Для того, чтобы выключить газонный триммер отпустите переключатель включено-выключено (рис. 1/ поз. 2).
- Газонный триммер должен быть подведен к траве только при нажатом переключателе, это означает, что газонный триммер должен находиться в работе.

- Для надлежащего осуществления резки водите устройство из стороны в сторону и продвигайтесь вперед. При этом держите газонный триммер под углом примерно 30 (смотрите рисунок 19 и рисунок 20).
- Если трава слишком длинная, то ее необходимо стричь начиная с верха, укорачивая шаг за шагом все больше (смотрите рисунок 21).
- Используйте защитный кожух для того, чтобы избежать излишнего износа шнура.
- С газонным триммером необходимо работать, не приближаясь к твердым предметам для того, чтобы избежать излишнего износа шнура.

8. использование газонного триммера в качестве резчика канта (рис. 15-16)

Для того, чтобы подстричь кант газона или грядки можно изменить конструкцию газонного триммера следующим образом:

- Нажмите на боковые фиксаторы (рис. 15) и потянув отделите поворотную двигательную установку от части с рукояткой.
- Наставьте двигательную часть, повернув ее на 180°, вновь на часть с рукояткой.

9. Замена катушки шнура

ВНИМАНИЕ! При замене катушки шнура необходимо обязательно удалить аккумулятор! (Рис. 13+14)!

- Вставьте устройство защиты ножа.
- Нажмите сбоку на обозначенные места крышки катушки и удалите ее вместе с катушкой (рисунок 10/11). Проследите, пожалуйста, за тем, чтобы не потерялись пружины.
- Удалите пустую катушку шнура.
- Вставьте конец шнура новой катушки шнура сквозь петлю крышки катушки (рисунок 12).
- Установите крышку катушки с катушкой вновь в приемник катушки.
- При первом пуске режущий шнур укорачивается автоматически на оптимальную длину.
- Удалите устройство защиты ножа. Осторожно! Опасность получения травм.
- При первом запуске режущей головки шнур

будет отрезан на необходимую длину.

ВНИМАНИЕ! Отбрасываемые в сторону части нейлонового шнура могут привести к травмам.

10. Зарядка аккумулятора

- Аккумулятор удалить, сильно нажав на обе фиксирующие клеммы (рис. 13/поз. А) и при этом вытянув аккумулятор назад (рис. 13 и 14).
- Проконтролируйте соответствие указанного на типовой табличке напряжения электросети напряжению Вашей электросети. Соедините блок питания (рис. 18/поз. А) с зарядным адаптером (рис. 18/поз. В). Вставьте штекер сетевого кабеля в розетку, светится зеленый светодиод на переходном устройстве заряда (рис. 18/поз. С).
- Вставьте аккумулятор (рис. 18/поз. Е) в зарядный адаптер. Включатся красный и зеленый светодиоды на зарядном адаптере и они будут указывать на начало процесса зарядки (рис. 18/поз. С+D). Время зарядки полностью разряженного аккумулятора составляет примерно 3-5 часов. Если аккумулятор зарядится полностью, то красный светодиод гаснет, а зеленый светодиод продолжает светиться. Во время процесса зарядки аккумуляторный блок может немного нагреться. Это является вполне нормальным явлением.

Указания:

Зарядный адаптер можно закрепить на стене при помощи предназначенных для этого отверстий (рис. 17), расположенных на задней стороне.

Внимательно следите при установке аккумуляторов (рис. 14) за тем, чтобы аккумулятор прочно зафиксировался отверстием на заднем конце (рис. 14/поз. В) в приемное приспособление (рис. 14/поз. С).

Если аккумуляторный блок не заряжается, то необходимо проверить:

- Наличие напряжения сети в электрической розетке
- Наличие плотного соединения на контактах зарядного устройства.

RUS

Если аккумуляторный блок все же не будет заряжаться, то вышлите на адрес нашей службы сервиса следующие компоненты:

- зарядное устройство
- аккумуляторный блок

Для обеспечения продолжительного срока службы аккумуляторного элемента необходимо своевременно проводить зарядку никель-кадмиевого аккумуляторного блока. Зарядку необходимо проводить всегда если Вы заметите, что падает мощность аккумуляторного газонного триммера.

Запрещено разряжать аккумуляторный блок полностью. Это ведет к повреждению никель-кадмиевого аккумуляторного блока!

11. Техническое обслуживание и уход

- Перед хранением и очисткой выключить газонный триммер, вынуть аккумулятор (рис. 13+14) и наставить устройство защиты ножа.
- Отложения на защитном кожухе удалить при помощи щетки.
- Пластмассовые поверхности и пластмассовые детали очистить легким моющим средством при помощи влажной тряпки.
- Не используйте для очистки агрессивные средства или растворители!
- Запрещено обдавать газонный триммер водой.
- В любом случае избегайте попадания воды в устройство.

12. Заказ запасных частей

При заказе запасных частей необходимо привести следующие данные:

- Модификация устройства
- Номер артикула устройства
- Идентификационный номер устройства
- Номер запасной части требуемой для замена детали

Актуальные цены и информация находятся на сайте www.isc-gmbh.info

13. Неисправности

- Если устройство не работает: проверьте зарядку аккумулятора и работоспособность зарядного устройства. Если устройство, несмотря на наличие напряжения, все же не работает, то вышлите, пожалуйста, триммер по указанному адресу службы сервиса.

14. Утилизация

- **Внимание!**
Газонный триммер состоит из различных материалов, таких например как, металл и пластмасс.
Утилизируйте дефектные детали в места сбора особых отходов.
Об их местонахождении осведомитесь в специализированном магазине или в управлении местной власти!

1. Seadme kirjeldus ja tarnekomplekt (joonised 1–3)

1. Aku 14,4V
2. Toitelüliti
3. Turvalüliti
4. Eesmine käepide
5. Pööratav mootoriüksus
6. Trimmipea
7. Kaitsekate
8. Võrguadapter
9. Laadija
10. Juhtraud
11. 2 juhtraua kruvi
12. 2 kaitsekatte kruvi

2. Tähtsad juhised



Lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi ja järgige selle juhiseid. Tutvuge käesoleva juhendi abil seadme, selle õige kasutamise ja ohutusjuhistega.

Tähelepanu!

Turvalisuse põhjustel ei tohi lapsed ja alla 16aastased noorukid, samuti isikud, kes ei ole käesoleva kasutusjuhendiga tuttavad, akuga murutrimmerit kasutada.

Ohutusjuhised

Vastavad ohutusjuhised leiate kaasasolevast brošüürist.

Ohutusjuhised

- Kontrollige enne töö alustamist niidetavat ala. Eemaldage võõrkehade. Pange töötamise ajal tähele võõrkehi. Kui Te peaksite niitmise ajal võõrkeha silmama, pange masin seisma ja eemaldage võõrkeha.
- Töötage ainult piisava nähtavuse korral.
- Hoolitsege töötamise ajal alati kindla ja tugeva jalgealuse eest. Tähelepanu tagurpidi liikumisel, komistamisohu!
- Ärge jätke seadet järelevalveta töökohale. Kui Te peaksite töö katkestama, pange seade ohutusse kohta.
- Kui Te peaksite töö katkestama teisele tööle siirdumiseks, lülitage seade kindlasti kuni

tagasitulekuni välja.

- Ärge kasutage seadet vihmaga või niiskes, märjas ümbruses.
- Kaitske seadet niiskuse ja vihma eest.
- Enne seadme sisselülitamist veenduge, et nailonjõhvid ei puudutaks kive ega teisi esemeid.
- Pea, käte ja jalgade vigastuste vältimiseks töötage alati sobivas riietuses. Selleks kandke kiivrit, kaitseprille (või näokaitset), kõrgeid saapaid (või tugevaid jalanõusid ja tugevast riidest pikki pükse) ja töökindaid.
- Kui seade töötab, hoidke see kindlasti kehast eemal!
- Ärge lülitage seadet sisse, kui see on ümberpööratud ega ole tööasendis.
- Lülitage mootor välja: kui Te seadet ei kasuta, kui Te jätate selle ilma järelevalveta, kui Te seda kontrollite, kui Te trimmipea eemaldate või seda vahetate, kui Te seadet ühest kohast teise transpordite.
- Hoidke seade teistest inimestest, eriti lastest, ja ka koduloomadest eemal; niidetud ja üleskeerlevas murus võib olla kive või teisi asju.
- Töötamise ajal hoidke teistest inimestest ja loomadest vähemalt 5 m kaugusele.
- Ärge nitke kunagi kõvade esemete vastu. Nii väldite enda vigastamist ja seadme kahjustumist.
- Kasutage kaitseseadise serva seadme eemalhoidmiseks müüridest, mitmesugustest pindadest, samuti ka purunevatest asjadest.
- Ärge kasutage seadet kunagi ilma kaitseseadiseta.

⚠ TÄHELEPANU! Kaitseseadis on oluline nii Teie ja teiste turvalisuse seisukohast kui ka masina korralikuks funktsioneerimiseks. Käesoleva eeskirja mittejärgimine põhjustab lisaks potentsiaalse ohuallika tekkimisele ka garantiinõuete kehtivuse kaotamist.

- Ärge proovige lõikeseadist (nailonjõhvi) kätega peatada. Oodake alati, kuni see ise seiskub.
- Kasutage ainult originaalnailonjõhve.
- Ärge mingil juhul kasutage nailonjõhvi asemel metalltraate.
- Olge ettevaatlik, et Te ei vigastaks end seadeldisega, mis on jõhvi lõikamiseks.
- Pidage silmas, et õhuavad oleksid mustusest vabad.
- Ärge püüdke niita seadmega muru, mis ei kasva maas; ärge näiteks proovige niita muru, mis kasvab müüridel või kividel vms.
- Murutrimmeri töötsoonis on kasutaja kolmandate isikute ees vastutav kahjude eest, mille põhjustab seadme kasutamine.

EE

- Ärge ületage sisselülitatud seadmega maanteed ega kruusateed.
- Kui Te seadet ei kasuta, hoidke seda kuivas ja lastele ligipääsmatus kohas.
- Kasutage seadet ainult nii, nagu on käesolevas kasutusjuhendis kirjeldatud ja hoidke seda alati maapinnaga vertikaalselt. Teistsugused asendid on ohtlikud.
- Kontrollige korrapäraselt, kas kruvid on korralikult kinni.
- Hoidke niidetav pind alati juhtmetest ja teistest esemetest vaba.
- Kui seadet on vaja transportimiseks üles tõsta, tuleb mootor seisata ja oodata, kuni masin seisma jääb. Enne seadme juurest lahkumist lülitage mootor välja.
- Käitamise ajal ei tohi Te mingil juhul vastu kõvu esemeid niita, nii vältite kasutaja vigastusi ja seadme kahjustusi.
- Remontimiseks kasutage ainult originaalvaruosi.
- Enne masina kasutuselevõttu ja pärast ükskõik millist õnnetusjuhtumit kontrollige kulumise või kahjustuste märke ja laske teha vajalikud remonttööd.
- Hoidke käed ja jalad alati lõikeseadisest eemal, eriti siis, kui Te mootori sisse lülitate.
- Pärast uue jõhvi väljatõmbamist hoidke masin enne sisselülitamist alati tavalises tööasendis.
- Eemaldage aku enne kontrollimist, puhastamist või teisi töid masina juures ning siis, kui masinat ei kasutata.

⚠ Tähelepanu: pärast seiskamist pöörlevad nailonjõhvid veel mõne sekundi jooksul!



3. Seadmel asuva teabesildi (vt joonis 4) selgitus

- 1: Hoiatus!
- 2: Kandke kaitseprille!
- 3: Kaitske niiskuse eest!
- 4: Lugege enne kasutuselevõttu kasutusjuhendit!
- 5: Hoidke kolmandad isikud ohutsoonist eemal!
- 6: Tööriist töötab veel pärast väljalülitamist mõnda aega edasi!

4. Tehnilised andmed:

Pöörlemissagedus arv n_0 :	8 500 min ⁻¹
Niitmisala:	ø 25 cm
Maksimaalne tööaeg:	u 25 min
Niitmisiõhvi Ø	1,2 mm
Kaitseklass:	III
Müratase L_{WA} :	94 dB
Helirõhu tase L_{PA} :	78 dB
Vahetatav NC-aku:	14,4 V d.c.
Eesmise käepideme vibratsioon a_{hv} :	3,71 m/s ²
Tagumise käepideme vibratsioon a_{hv} :	5,73 m/s ²
Võrguadapter:	
Võrgupinge:	230 V ~ 50 Hz
Väljund:	
Nimipinge:	18 V d.c.
Nimivool:	400 mA

Masina müra võib ületada 85 db (A). Sellisel juhul peab käitaja kasutusele võtma mürakaitsevahendid. Müra mõõdeti standardi prEN ISO 10518 järgi. Käepidemel tekitatavate võngete suurus tehti kindlaks standardi prEN ISO 10518 järgi.

5. Murutrimmeri kokkupanemine (joonised 5–9)

Kaitsekatte paigaldamisel (joonis 6/A) pange tähele, et eesmine seadenaga (joonis 7/B) läheks selleks ettenähtud avasse (joonis 7/C).

6. Nõuetekohane kasutamine

Seade on mõeldud muru niitmiseks väikestelt muruplatsidelt eramajapidamises ja hobiaianduses. Eramajapidamise ja hobiaianduse seadmed on sellised seadmed, mis ei ole kasutamiseks avalikes rajatistes, parkides, spordiplatsidel, tänavatel ning põllu- ja metsamajanduses. Seadme nõuetekohase kasutamise eelduseks on tootja poolt antud kasutusjuhendi järgimine.

Tähelepanu! Seadet ei või kasutada komposti purustamiseks, sest see on ohtlik inimestele ja võib põhjustada materiaalset kahju.

7. Kasutuselevõtt

Murutrimmer on mõeldud ainult muru niitmiseks. Lühikese või kulunud nailonjõhvi kasutamise tagajärjeks on halb niitmistulemus.

TÄHELEPANU! Jõhvi pikkuse reguleerimiseks eemaldage kindlasti aku! (Joonised 13 ja 14)

Murutrimmeril on poolautomaatne jõhvipikendussüsteem. Poolautomaatse jõhvipikendussüsteemi igakordsel rakendamisel pikendatakse jõhvi automaatselt, et võiks alati muru niita optimaalses laiuses. Arvestage seda, et sage jõhvipikendusautomaatika kasutamine suurendab jõhvi kulumist.

Märkus:

Kui Te masina esimest korda kasutusele võtate, lõikab kaitsekatte lõiketera jõhvi üleulatuva liiga pika otsa ära.

Kui jõhv on enne esimest kasutuselevõttu liiga lühike, vajutage trimmipeal asuvale nupule ja tõmmake jõuliselt jõhvi välja. Esimesel kasutamisel lühendatakse niitmisejõhvi pikkus automaatselt optimaalseks.

Eemaldage terakaitse. Ettevaatust: vigastusoht! Nüüd pange aku kohale (joonis 14). Trimmipea esimesel käivitamisel lõigatakse jõhvi pikkus õigeks. Lühikese või kulunud nailonjõhvi kasutamise tagajärjeks on halb niitmistulemus.

Murutrimmeriga parima tulemuse saamiseks peaksite järgima järgmisi juhiseid:

- Ärge kasutage murutrimmerit ilma kaitseesadiseta.
- Ärge niitke, kui muru on märg. Parimad tulemused saate kuiva muru korral.
- Murutrimmeri sisselülitamiseks vajutage sisselülitus-turvanuppu ja toitelüliti.
- Murutrimmeri väljalülitamiseks vabastage toitelüliti (joonis 1/2).
- Pange murutrimmeri muru lähedale ainult siis, kui lüliti on allavajutatud, s.t kui muruniiduk töötab.
- Õigesti niitmiseks kallutage seadet külje peale ja liikuge edasi. Hoidke seejuures murutrimmerit u 30° kalde all (vt joonised 19 ja 20).
- Pikema heina puhul tuleb muru alates ülemisest otsast astmeliselt lühemaks niita (vt joonis 21).
- Jõhvi mittevajaliku kulumise vältimiseks

kasutage kaitsekattet.

- Jõhvi mittevajaliku kulumise vältimiseks hoidke murutrimmer kõvadest esemetest eemal.

8. Murutrimmeri kasutamine äärte niitmiseks (joonised 15-16)

Muruplatside ja peenarde äärte niitmiseks saab murutrimmeri järgnevalt ümber seada:

- Vajutage külgmistele fiksaatoritele (joonis 15) ja tõmmake pööratav mootoriosa ja käepideme vars üksteisest välja.
- Pange mootoriosa käepidemesse tagasi 180° võrra keeratult.

9. Trimmipea vahetamine (joonised 10-12)

TÄHELEPANU! Enne trimmipea vahetamist eemaldage kindlasti aku (joonised 13 ja 14)!

- Pange peale terakaitse.
- Vajutage trimmipea katte külgedel tähistatud kohtadele ja eemaldage kate koos trimmipeaga (joonised 10 ja 11). Pidage seejuures silmas, et vedru ära ei kaoks.
- Võtke tühi trimmipea ära.
- Pistke uue trimmipea jõhvi ots läbi trimmipea katte aasade (joonis 12).
- Pange trimmipea koos kattega trimmipeapessa tagasi.
- Esimesel kasutamisel lühendatakse niitmisejõhvi pikkus automaatselt optimaalseks.
- Võtke terakaitse ära. Ettevaatust, vigastusoht.
- Trimmipea esimesel käivitamisel lõigatakse jõhvi pikkus õigeks.

TÄHELEPANU! Eemalepaiskuvad nailonjõhvi tükid võivad põhjustada vigastusi.

10. Aku laadimine

- Aku saate ära võtta tugevasti mõlemale lukustusnupule (joonis 13/ASN A) vajutades ja seejuures akut tahapoole tõmmates (joonised 13 ja 14).
- Kontrollige, kas laadija tüübisildil nimetatud võrgupinge vastab olemasolevale võrgupingele. Ühendage võrguadapter (joonis 18/ASN A) laadijaga (joonis 18/ASN B). Pistke adapter

EE

pistikupessa, laadijas süttib roheline LED (joonis 18/C).

- Asetage aku (joonis 18/ASN E) laadijasse. Laadijas süttivad punane ja roheline LED-tuli ning näitavad laadimisprotsessi (joonis 18/ASN C+D). Tühja aku puhul on laadimisaeg u 3–5 tundi.

Kui aku on täis laaditud, kustub punane LED, roheline LED põleb edasi.

Laadimisprotsessi käigus võib aku mõningal määral soojeneda. See on täiesti normaalne.

Märkus:

Tagaküljes asuvate avade (joonis 17) abil saate laadijat kasutada seinahoidikuna.

Aku kohale tagasi panemisel (joonis 14) pidage silmas, et aku fikseeruks kindlalt pessa (joonis 14/ASN C) tagumises otsas oleva ava abil (joonis 14/ASN B).

Kui aku laadimine ei peaks võimalik olema, kontrollige

- kas pistikupesas on pinget
- kas laadija laadimiskontaktidega on võimalik takistusteta ühendus.

Kui aku laadimine ei peaks ikka veel võimalik olema, palume Teil saata

- laadija koos laadimisadapteriga
 - ja aku
- meie klienditeenindusele.

Aku pika kasutusaja huvides peaksite hoolitsema NC-aku õigeaegse laadimise eest. See on vajalik igal juhul, kui Te märkate, et akuga murutrimmeri võimsus on langenud.

Ärge laske akut kunagi täiesti tühjaks. See põhjustab NC-aku kahjustumist!

11. Hooldus ja korrashoid

- Enne seismapanemist ja puhastamist lülitage murutrimmer välja, võtke aku küljest (joonised 13 ja 14) ja asetage peale terakaitse.
- Eemaldage kaitsekattele jäänud jäägid harjaga.
- Puhastage plastmasskorpust ja plastmass detaile nõrgatoimelise puhastusvahendi ja niiske lapiga.
- Ärge kasutage puhastamiseks tugevatoimelisi

vahendeid või lahustit!

- Ärge laske murutrimmerile vett peale.
- Vältige kindlasti vee sattumist seadme sisemusse.

12. Varuosade tellimine

Varuosade tellimisel on vajalikud järgmised andmed:

- Seadme tüüp
- Seadme artiklinumber
- Seadme identifitseerimisnumber
- Vajaliku varuosa number

Kehtivad hinnad ja info leiate aadressilt www.iscgbmh.info

13. Rikked

- Seade ei tööta: kontrollige, kas aku on laaditud ja kas laadija funktsioneerib. Kui seade ei funktsioneeriks olemasolevast pingest hoolimata, saatke see nimetatud klienditeenindusaadressile.

14. Utiliseerimine

- **Tähelepanu!**
Murutrimmer ja selle tarvikud koosnevad erinevatest materjalidest, nagu nt metall ja plastmass. Viige katkised detailid spetsiaalsesse kogumiskohta. Uurige järele erikauplusest või kohalikust omavalitsusest!

ISC GmbH
Eschenstraße 6
D-94405 Landau/Isar

Konformitätserklärung



- (D)** erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
- (GB)** declares conformity with the EU Directive and standards marked below for the article
- (F)** déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
- (NL)** verklaart de volgende conformiteit in overeenstemming met de EU-richtlijn en normen voor het artikel
- (E)** declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
- (P)** declara a seguinte conformidade de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
- (S)** förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
- (FIN)** ilmoittaa seuraavaa Euroopan unionin direktiivien ja normien mukaista yhdenmukaisuutta tuotteelle
- (N)** erklærer herved følgende samsvar med EU-direktiv og standarder for artikkel
- (BUL)** заявяет о соответствии товара следующим директивам и нормам ЕС
- (HR)** izjavljuje sljedeću uskladenost s odredbama i normama EU za artikl.
- (RO)** declară următoarea conformitate cu linia directoare CE și norme valabile pentru articolul.
- (TR)** ürün ile ilgili olarak AB Yönetmelikleri ve Normları gereğince aşağıdaki uygunluk açıklamaını sunar.
- (GR)** δηλώνει την ακόλουθη συμφωνία σύμφωνα με την Οδηγία ΕΕ και τα πρότυπα για το προϊόν

- (I)** dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
- (DK)** attesterer følgende overensstemmelse i henhold til EU-direktiv og standarder for produkt
- (CZ)** prohlašuje následující shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek.
- (H)** a következő konformitást jelenti ki a terméknek vonatkozó EU-irányvonalak és normák szerint
- (SL)** pojasnjuje sledečo skladnost po smernici EU in normah za artikel.
- (PL)** deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
- (SK)** vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok.
- (BG)** декларира следното съответствие съгласно директивите и нормите на ЕС за продукта.
- (UK)** заявляє про відповідність згідно з Директивою ЄС та стандартами, чинними для даного товару
- (EE)** deklareerib vastavuse järgnevatetele EL direktiivi dele ja normidele
- (LT)** deklaruoja atitiktį pagal ES direktyvas ir normas straipsniui
- (CY)** izjavljuje sledeći konformitet u skladu s odredbom EZ i normama za artikl
- (LV)** Atbilstības sertifikāts apliecina zemāk minēto preču atbilstību ES direktīvām un standartiem

Akku-Rasentrimmer NAT 14

- | | |
|--|---|
| ☒ 98/37/EG | ☐ 87/404/EWG |
| ☒ 73/23/EWG_93/68/EEC | ☐ R&TTD 1999/5/EG |
| ☐ 97/23/EG | ☒ 2000/14/EG: $L_{WM} = 92 \text{ dB}$; $L_{WA} = 94 \text{ dB}$
$P = \text{ kW}$; $L/\varnothing = 25 \text{ cm}$ |
| ☒ 89/336/EWG_93/68/EEC | ☐ 95/54/EG: |
| ☐ 90/396/EWG | ☐ 97/68/EG: |
| ☐ 89/686/EWG | |

**EN 60335-1; EN 60335-2-91; prEN ISO 10518; EN 50366;
EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3;
TÜV Süddeutschland Bau und Betrieb; KBV VI; OR/10550/06**

Landau/Isar, den 10.05.2006

Weichselgartner
General-Manager

Gottelt
Product-Management

Art.-Nr.: 34.111.00 I.-Nr.: 01016
Subject to change without notice

Archivierung: 3411100-19-4175500

GARANTIEURKUNDE

Auf das in der Anleitung bezeichnete Gerät geben wir 2 Jahre Garantie, für den Fall, dass unser Produkt mangelhaft sein sollte. Die 2-Jahres-Frist beginnt mit dem Gefahrenübergang oder der Übernahme des Gerätes durch den Kunden. Voraussetzung für die Geltendmachung der Garantie ist eine ordnungsgemäße Wartung entsprechend der Bedienungsanleitung sowie die bestimmungsgemäße Benutzung unseres Gerätes.

Selbstverständlich bleiben Ihnen die gesetzlichen Gewährleistungsrechte innerhalb dieser 2 Jahre erhalten. Die Garantie gilt für den Bereich der Bundesrepublik Deutschland oder der jeweiligen Länder des regionalen Hauptvertriebspartners als Ergänzung der lokal gültigen gesetzlichen Vorschriften. Bitte beachten Sie Ihren Ansprechpartner des regional zuständigen Kundendienstes oder die unten aufgeführte Serviceadresse.

ISC GmbH · International Service Center
Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar (Germany)
Info-Tel. 0180-5 120 509 · Telefax 0180-5 835 830
Service- und Infoserver: <http://www.isc-gmbh.info>

- ⑤ Förbehåll för tekniska förändringar
- ⑤ Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään
- ⑤ Сохраняется право на технические изменения
- ⑤ Tehniliste muudatuste õigus reserveeritud

FIN TAKUUTODISTUS

Käyttöohjeessa kuvatulle laitteelle myönnämme 2 vuoden takuun siinä tapauksessa, että valmistamamme tuote on puutteellinen. 2 vuoden määräaika alkaa joko vaaransiirtymishetkestä tai siitä hetkestä, jolloin asiakas on ottanut laitteen haltuunsa. Takuuvaateiden edellytyksenä on laitteen käyttöohjeessa annettujen määräysten mukainen asiantunteva huolto sekä laitteemme määräystenmukainen käyttö.

On itsestään selvää, että asiakkaan lakimääräiset takuukorvausoikeudet säilyvät näiden 2 vuoden aikana.

Takuu on voimassa Saksan Liittotasavallan alueella tai kunkin päämyyntiedustajan alueen maissa paikallisesti voimassaolevien lakimääräysten täydennyksenä. Asiakkaan tulee kääntyä takuuasioissa alueesta vastuussa olevan asiakaspalvelun tai alla mainitun huoltopalvelun puoleen.

S GARANTIBEVIS

Vi lämnar 2 års garanti på produkten som beskrivs i bruksanvisningen. Denna garanti gäller om produkten uppvisar brister. 2-års-garantin gäller från och med riskövergången eller när kunden har tagit emot produkten från säljaren.

En förutsättning för att garantin ska kunna tas i anspråk är att produkten har underhållits enligt instruktionerna i bruksanvisningen samt att produkten har använts på ändamålsenligt sätt.

Givetvis gäller fortfarande de lagstadgade rättigheterna till garanti under denna 2-års-period.

Garantin gäller endast för Förbundsrepubliken Tyskland eller i de länder där den regionala centraldistributionspartnern befinner sig som komplettering till de lagstadgade föreskrifter som gäller i resp. land. Kontakta din kontaktperson vid den regionala kundtjänsten eller vänd dig till serviceadressen som anges nedan.

EE GARANTIITUNNISTUS

Anname juhendis kirjeldatud tootele 2-aastase garantii juhuks, kui tootel peaks esinema puudusi. 2-aastane garantiiperiood algab riski üleminekuga kliendile või tema poolt seadme vastuvõtmisega. Garantii kehtivuse eelduseks on kasutusjuhendis toodud tingimustele vastav hooldus ja seadme sihipärane kasutamine.

Nende 2 aasta jooksul jäävad kehtima ka seadusega kehtestatud garantiioigused.

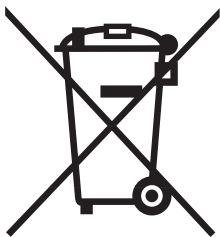
Garantii kehtib Saksamaa Liitvabariigi või regionaalse maaletooja riikides lisaks kohalikele seaduses sätestatud eeskirjadele. Pöörduge oma kontaktisiku poole regionaalses klienditeeninduses või alltoodud teenindusse.

RUS Гарантийное удостоверение

На тот случай, если описанное в руководстве по эксплуатации устройство выйдет из строя мы даем на нашу продукцию 2-х летнюю гарантию. 2-х летний срок гарантии начинается с момента перенятия ответственности за продукт или приобретения устройства клиентом. Обязательным условием соблюдения гарантийных обязательств является надлежащий технический уход за устройством, а также использование нашей продукции согласно назначению.

В течении 2-х лет за вами также сохраняется права на предусмотренное законодательством гарантийное обслуживание.

Гарантийное обязательство распространяется на территорию Федеративной Республики Германии, а в странах, где существуют региональные центры сбыта это обязательство является дополнением к местным, действующим законодательным предписаниям. Пожалуйста, по всем вопросам обращайтесь в службу сервиса Вашего региона или по указанному ниже адресу.



⑨ Endast för EU-länder

Kasta inte elverktyg i hushållssoporna.

Enligt det europeiska direktivet 2002/96/EG om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter och dess tillämpning i den nationella lagstiftningen, måste förbrukade elverktyg källsorteras och lämnas

Återvinnings-alternativ till begäran om återsändning:

Som ett alternativ till återsändning är ägaren av elutrustningen skyldig att bidra till ändamålsenlig avfallshantering för det fall att utrustningen ska skrotas. Efter att den förbrukade utrustningen har lämnats in till en avfallsstation kan den omhändertas i enlighet med gällande nationella lagstiftning om återvinning och avfallshantering. Detta gäller inte för tillbehörsdelar och hjälpmedel utan elektriska komponenter vars syfte har varit att komplettera den förbrukade utrustningen.

FIN Koskee ainoastaan EU-jäsenmaita

Älä heitä sähkötyökaluja kotitalousjätteisiin.

Sähkökäyttöisiä ja elektronisia vanhoja laitteita koskevan Euroopan direktiivin 2002/96/EY mukaan, joka on sisällytetty kansallisiin lakeihin, tulee loppuun käytetyt sähkökäyttöiset työkalut kerätä erikseen ja toimittaa ympäristöystävälliseen kierrätykseen uusiokäyttöä varten.

Kierrätys vaihtoehtona takaisinlähettämislle:

Sähkölaitteen omistajan velvollisuus on takaisinlähettämisen vaihtoehtona avustaa laitteen asianmukaisesti hävittämistä kierrätyksen kautta, kun laite poistetaan käytöstä. Laitteen voi toimittaa myös kierrätyspisteeseen, joka suorittaa laitteen hävittämisen paikallisten kierrätys- ja jätteenpoistomääräysten mukaisesti hyödyntäen käyttökelpoiset raaka-aineet. Tämä ei koske käytöstä poistettaviin laitteisiin kuuluvia lisävarusteita tai apulaitteita, joissa ei ole sähköosia.

RUС Только для стран ЕС

Запрещено выбрасывать электроинструмент в обычный домашний мусор.

Согласно европейской директиве 2002/96/EG об использованных электрических и электронных устройствах и реализации в правовой системе соответствующей страны необходимо использованный электрический инструмент утилизировать отдельно и направлять на вторичную переработку для охраны окружающей среды.

Вторичная переработка - альтернатива обязательной отсылке устройства назад изготовителю: Владелец электрического устройства в случае избавления от собственности обязан, в качестве альтернативы отсылки назад изготовителю, содействовать надлежащей утилизации. Пришедшее в негодность устройство может быть передано в приемный пункт, который осуществит ликвидацию в соответствии с законом страны о цикличном производстве и обращении с мусором. Это не относится к приложенным к пришедшему в негодность оборудованию дополнительным устройствам и вспомогательным средствам, не содержащим электрические части.

 Ainult Euroopa Liidu riikidele

Ärge visake elektrilisi tööriistu olmeprügi hulka!

Euroopa Liidu direktiiviga 2002/96/EÜ elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ja siseriiklikele kohaldamistele tuleb kasutatud elektrilised tööriistad koguda kokku eraldi ja leida neile keskkonnasäästlik taaskasutus.

Taaskasutusalternatiiv tagasisaatmisnõudele:

Elektriseadme omanik on kohustatud omandisuhte lõppemisel alternatiivina tagasisaatmisele kaasa aitama sobivale taaskasutusele. Seega võib vana seadme loovutada ka tagasivõtukohta, mis korraldab selle kõrvaldamise riikliku ringlusmajanduse ja jäätmeseadusandluse tähenduses. Asjasse ei puutu vanade seadmete elektrikomponentideta lisaseadmed ja abivahendid.

(S)

Eftertryck eller annan duplicering av dokumentation och medföljande underlag för produkter, även utdrag, är endast tillåtet med uttryckligt tillstånd från ISC GmbH.

(FIN)

Tuotteiden dokumentaatioiden ja muiden mukaanliitettyjen asiakirjojen vain osittainkin kopiointi tai muunlainen monistaminen on sallittu ainoastaan ISC GmbH:n nimenomaisella luvalla.

(RUS)

Перепечатывание или прочие виды размножения документации и сопроводительных листов продукции фирмы, полностью или частично, разрешено производить только с однозначного разрешения ISC GmbH.

(EE)

Tootedokumentatsiooni ja kaasasolevate dokumentide kordustrükk või muul viisil paljundamine, ka osaliselt, on lubatud ainult ISC GmbH loal.